

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Se non si impara nulla dal lavoro fatto per il concorso, allora si è perso, anche quando, per un caso infelice, si fosse vinto il primo premio. In questo senso la partecipazione ai concorsi è, per l'architetto e i suoi collaboratori, una parte molto importante dell'educazione permanente. Forse è un punto di vista egoistico, ma per me questo aspetto del sistema dei concorsi basterebbe quasi a giustificarlo. È mia richiesta che ai concorsi si chieda di presentare quel minimo di progetto sufficiente per la valutazione. Così anche architetti più giovani non affermati e i piccoli studi possono concorrere con le stesse opportunità delle grandi ditte. Queste ultime, che da noi si stanno espandendo sempre più nel settore edilizio, sono certamente nate per un calcolo economico. L'economicità, che poggia su una organizzazione perfetta, mi fa sempre pensare alla perfetta organizzazione del popolo delle api – dove, naturalmente, mi interessa molto anche chi è che, alla fine, si mangia il miele.

L'educazione permanente degli architetti, la possibilità anche per gli architetti più giovani e privi di relazioni di ottenere un incarico esclusivamente grazie alla qualificazione professionale, potrebbero essere indirettamente molto importanti anche per la società nel suo insieme. Ho già menzionato la politica intelligente e l'educazione degli adulti che potrebbero scaturire dai concorsi di architettura attraverso la programmazione, il lavoro della giuria, la realizzazione.

Perché il pubblico lavoro della giuria possa essere positivo, sono necessari architetti ben preparati. Architetti che rappresentano nell'architettura le richieste e l'utilità della collettività, l'economicità e l'aspetto artistico.

L'elenco del telefono risponde a una richiesta sociale, è utile ed economico: eppure a nessuno è mai venuto in mente di impedire, per questo, che si scrivano poesie.



## La protezione dell'ambiente sta spopolando, grazie alla combinazione gas naturale e sole.

Solo una cosa è ancora più ecocompatibile ed economica di un riscaldamento a gas naturale: un riscaldamento a gas naturale abbinato a collettori solari. Il calore solare viene convogliato in un accumulatore ACS e, se necessario, la caldaia a gas provvede al riscaldamento integrativo. Riducete anche voi la spesa energetica e migliorate il vostro bilancio ambientale. Trovate maggiori informazioni sui pregi del gas naturale presso l'azienda locale del gas oppure on line.

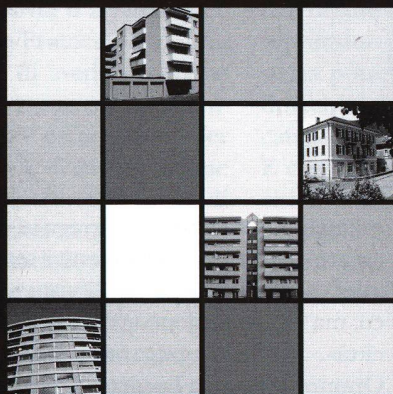
[www.gas-naturale.ch/it/gas-naturale-e-sole](http://www.gas-naturale.ch/it/gas-naturale-e-sole)

**gas naturale**   
l'energia per il vostro futuro.



**Oltre ai normali lavori di pittura, eseguiamo:**

- Stucchi in genere, encausti;
- Posa di tappezzerie di ogni genere;
- Spruzzatura di prodotti finiti su pareti o soffitti;
- Trattamento delle superfici interne ed esterne con prodotti al minerale con riporto di disegni o ornamenti esistenti;
- Isolazioni termiche di facciata con polistirolo, lana di roccia, sughero;
- Trattamenti intumescenti con relativa certificazione SIKa.



**isella  
& foletti**

IMPRESA GENERALE DI PITTURA

Via alla Foce 4 - 6933 Muzzano - Tel. 091 994 11 75

Viale Portone 12 - 6500 Bellinzona - Tel. 091 994 11 76

Fax 091 994 87 29 - [info@isellafoletti.ch](mailto:info@isellafoletti.ch)

[www.isellafoletti.ch](http://www.isellafoletti.ch)

**Isolamento esterno  
con pannelli  
minerali Multipor**



**La facciata isolante massiccia in una sola mano: Ytong e Multipor.**

La combinazione di muratura portante Ytong con pannelli isolanti minerali Multipor, fornisce un sistema di facciata massiccio con accumulo idoneo, che corrisponde ai requisiti di una muratura moderna duratura.

**Xella Calcestruzzo Cellulare SA** | Kernstrasse 37 | 8004 Zurigo | Tel. 043 388 35 35 | [www.multipor.ch](http://www.multipor.ch)

**YTONG®**  
multipor